Hippocrates Media

Ausgabe 2026

Dein Weg in die österreichische Ärzteliste

Anerkennung, Unterlagen und ÖÄK-Sprachprüfung:
Wegweiser, Checklisten, Vorlagen, 10 Übungsfälle und Glossar

Alice Haydvogel-Rauppach, MD

hippocratesmedia.com

1. Auflage · Stand der Quellen: 17. Oktober 2026

INHALT

Was du in diesem Paket findest

	Schnellstart: deine ersten fünf Schritte
	So nutzt du dieses Paket
1	Wegweiser: Welcher Weg gilt für deinen Abschluss?
2	Der Masterplan: die richtige Reihenfolge
3	Unterlagen-Checkliste mit Gültigkeitsfristen
4	Kosten- und Zeitplaner
5	E-Mail-Vorlagen an Ärztekammer, Universität und Spital
6	Die ÖÄK-Sprachprüfung: Überblick und 8-Wochen-Plan
7	Üben mit KI: fertige Anweisungen
8	Zehn Übungsfälle mit Musterlösungen
9	Glossar: Behördensprache und Österreich–Deutschland
	Rechtliche Hinweise
	Quellen

SCHNELLSTART

Deine ersten fünf Schritte

Wenn du nur eine Seite liest: diese. Alles Weitere steht in den Kapiteln.

	Schritt	Wo im Paket	✓
1	**Weg bestimmen:** EU-Abschluss (Weg A), Drittstaat mit EWR-Anerkennung und 3 Jahren Tätigkeit (Weg B) oder Drittstaat (Weg C).	Kapitel 1	☐
2	**Sprachnachweis klären:** Befreiung möglich? Sonst B2-Zertifikat (max. 10 Jahre alt) und Termin für die ÖÄK-Sprachprüfung suchen.	Kapitel 1, 6	☐
3	**Erste E-Mail schicken:** Weg A/B an die ÖÄK (Internationales), Weg C Bestätigung für die Nostrifizierung anfordern.	Kapitel 5	☐
4	**Übersetzungen beauftragen** und einen Ordner für alle Originale und beglaubigten Kopien anlegen.	Kapitel 2, 3	☐
5	**Üben beginnen:** 3 × 45 Minuten pro Woche mit KI oder Lernpartner, Fall 1 und 2 zuerst.	Kapitel 7, 8	☐

Das Wichtigste in einem Satz

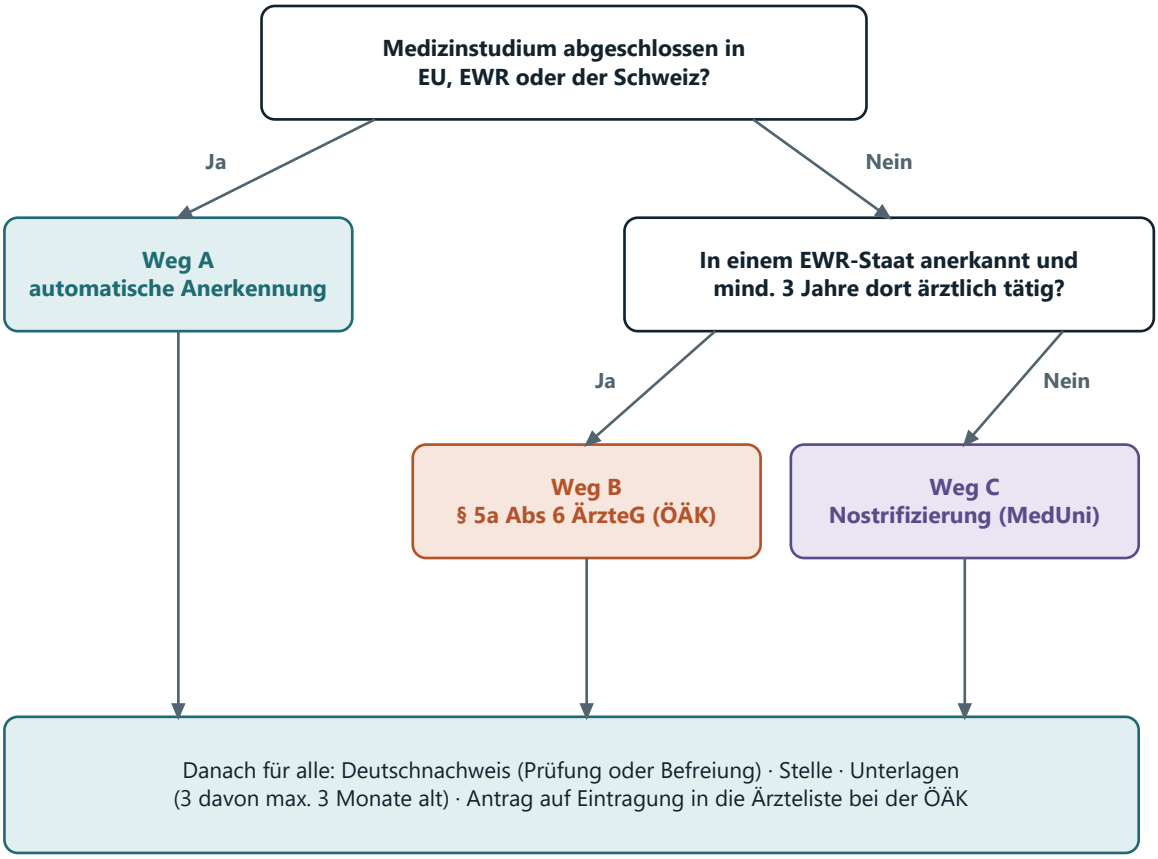
Lange Verfahren zuerst (Anerkennung, Sprache), Dokumente mit 3-Monats-Frist zuletzt (Good Standing, Strafregister, Gesundheitszeugnis), und ohne Stelle keine Eintragung.

Dieses PDF ist ausfüllbar: Kästchen und Felder in den Checklisten kannst du am Bildschirm anklicken und beschriften (z. B. in Adobe Acrobat Reader oder im Browser) oder ausgedruckt von Hand ausfüllen.

KAPITEL 1

Wegweiser: Welcher Weg gilt für deinen Abschluss?

Beantworte die Fragen der Reihe nach. Die erste passende Antwort bestimmt deinen Weg.



Die Fragen im Einzelnen

Frage 1: Wo hast du dein Medizinstudium abgeschlossen?

- **In einem EU-/EWR-Staat oder der Schweiz** → **Weg A** (automatische Anerkennung).
- **In einem Drittstaat** → weiter mit Frage 2.

Frage 2: Wurde dein Drittstaat-Abschluss schon in einem EU-/EWR-Staat oder der Schweiz anerkannt?

- **Ja, und du bist dort zur selbständigen Berufsausübung berechtigt und haben dort mindestens drei Jahre tatsächlich und rechtmäßig ärztlich gearbeitet** → **Weg B**.
- **Nein, oder weniger als drei Jahre** → **Weg C** (Nostrifizierung).

Fall 1 · Innere Medizin: Brustschmerz

Rolle (für KI oder Lernpartner)

Herr Josef Huber, 58 Jahre, Buschauffeur aus Linz. Seit etwa 2 Stunden drückender Schmerz „mitten auf der Brust, wie ein Ziegelstein", zieht in den linken Arm. Begonnen beim Stiegensteigen, in Ruhe nicht besser. Schwitzt, ist ein bisschen übel. Kein Fieber. Bluthochdruck seit 10 Jahren, nimmt „eine Tablette in der Früh" (Ramipril 5 mg), Cholesterin „ein bissl hoch", keine Tabletten. Raucht 20 Zigaretten am Tag seit 40 Jahren. Vater mit 61 „am Herz gestorben". Keine Allergien. Ängstlich: „Ist das jetzt ein Herzinfarkt?"

Deine Aufgaben

- Anamnese mit Schmerzcharakter, Ausstrahlung, Risikofaktoren
- Den Patienten beruhigen und das Vorgehen erklären (EKG, Blutabnahme)
- Fallvorstellung an die Oberärztin

Muster: Fachsprache (Dokumentation / Vorstellung)

> *Herr Huber, 58 Jahre, stellt sich mit seit zwei Stunden bestehendem, drückendem retrosternalem Schmerz mit Ausstrahlung in den linken Arm vor, begleitet von Schweißausbruch und Übelkeit. Kardiovaskuläre Risikofaktoren: arterielle Hypertonie, Nikotinabusus (40 Packungsjahre), Hypercholesterinämie, positive Familienanamnese. Verdacht auf akutes Koronarsyndrom. Procedere: 12-Kanal-EKG sofort, Troponin, Monitoring, Verständigung der Kardiologie.*

Muster: Erklärung für die Patientin bzw. den Patienten

> *Wir schreiben jetzt gleich ein EKG, das ist eine Messung der Herzströme, und nehmen Blut ab. Das EKG zeigt uns in wenigen Minuten, ob das Herz schlecht durchblutet ist; die Blutwerte haben wir etwas später. Sie bleiben bitte liegen, wir sind die ganze Zeit bei Ihnen.*

NOTIZEN

Teil 1: Behördensprache

Begriff	Bedeutung
Antrag	Schriftliche Bitte an eine Behörde, etwas zu entscheiden (z. B. Antrag auf Eintragung).
Bescheid	Schriftliche, verbindliche Entscheidung einer Behörde, z. B. der Nostrifizierungsbescheid. Gut aufbewahren.
Rechtsmittelbelehrung	Teil des Bescheids: erklärt, ob und bis wann du dagegen vorgehen kannst.
Frist	Zeitraum, bis zu dem etwas erledigt sein muss. Fristen in Bescheiden genau beachten.
Nachweis	Dokument, das etwas belegt (z. B. Nachweis der Deutschkenntnisse).
Original / beglaubigte Kopie	Beglaubigte Kopie: Eine Notarin, ein Gericht oder eine Behörde bestätigt, dass die Kopie dem Original entspricht.
Beglaubigte Übersetzung	Übersetzung mit Bestätigung durch eine dafür befugte Person; in Österreich allgemein beeidete und gerichtlich zertifizierte Dolmetscherinnen und Dolmetscher. Vorher fragen, welche Übersetzungen anerkannt werden.
Apostille / Überbeglaubigung	Bestätigung der Echtheit einer ausländischen Urkunde. Ob du sie brauchst, hängt vom Ausstellungsland ab: bei der Stelle nachfragen.
Anerkennung	Feststellung, dass deine ausländische Qualifikation in Österreich gilt (Weg A und B).
Nostrifizierung	Gleichstellung eines ausländischen Studienabschlusses mit dem österreichischen, durch eine Universität (Weg C).
Gleichwertigkeit	Prüfmaßstab: Entspricht deine Ausbildung der österreichischen?
Taxe / Gebühr	Betrag, den du für ein Verfahren bezahlst.
Certificate of Good Standing	Bestätigung deiner bisherigen Ärztekammer bzw. Behörde, dass gegen dich nichts vorliegt.
Strafregisterauszug	Österreichisches Wort für Führungszeugnis bzw. polizeiliches Führungszeugnis.
Aufenthaltstitel	Erlaubnis für Drittstaatsangehörige, in Österreich zu leben; für die Eintragung mit Zugang zum Arbeitsmarkt.
Meldezettel	Bestätigung der Wohnsitzanmeldung in Österreich (innerhalb von 3 Tagen nach dem Einzug).
Dienstgeber / Dienstnehmer	Österreichisch für Arbeitgeber / Arbeitnehmer.
Dienstvertrag	Arbeitsvertrag.
Zustellung, RSa-/RSb-Brief	Behördliche Briefe mit Rückschein; RSa nur persönlich an dich. Abholfristen beachten.